

TOSHIBA

R32

ІНВЕРТОРНОГО ТИПУ

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

КОНДИЦІОНЕРЫ TOSHIBA

УКРАЇНСЬКА



КОНДИЦІОНЕР ПОВІТРЯ
(СПЛІТ-СИСТЕМА)

Для загального використання

Внутрішній блок
RAS-10, 13, 16PKVSG-E

Зовнішній блок
RAS-10, 13, 16PAVSG-E



1118350294



ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

 Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з правилами безпеки, наведеними у цьому керівництві	 Для заповнення цього приладу використовується холдоагент R32.
--	---

- Зберігайте це керівництво у місці, де його може легко знайти оператор.
- Перед використанням приладу уважно ознайомтесь з правилами безпеки, наведеними у цьому керівництві.
- Цей прилад призначений для використання кваліфікованими або навченими користувачами у магазинах, легкій промисловості та в сільському господарстві, або для комерційного використання некваліфікованими користувачами.
- Застережні знаки, що використовуються у цьому документі, класифікуються як НЕБЕЗПЕКА, ПОПЕРЕДЖЕННЯ і УВАГА! Всі застережні знаки супроводжуються важливою інформацією щодо забезпечення безпеки. Переконайтесь у обов'язковому дотриманні усіх запобіжних заходів.

НЕБЕЗПЕКА

- Забороняється встановлювати, ремонтувати, відкривати або знімати кришку. Це може піддати вас дії небезпечної напруги. Попросіть зробити це дилера або фахівця.
- Вимкнення подачі живлення не запобігає потенційному ураженню електричним струмом.
- Прилад необхідно встановлювати відповідно до національних правил експлуатації електроустановок.
- При постійному під'єднанні потрібно використовувати засоби відключення від джерела живлення, що мають відстань між контактами щонайменше 3 мм для всіх полюсів.
- Прилад слід зберігати у приміщенні без постійного використання джерел зайнання (наприклад, відкритого полум'я, газорозрядного приладу або електричного обігрівача).
- Щоб уникнути зайнання, вибуху або отримання травми, не використовуйте прилад при виявленні біля нього шкідливих газів (наприклад, легкозаймистих або таких, що викликають корозію).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не піддавайте ваше тіло безпосередньому впливу прохолодного або теплого повітря протягом тривалого часу.
- Не вставляйте пальці або будь-які інші предмети у вхідний/вихідний повітряний патрубок.
- При виникненні ознак несправності кондиціонера (запах горілого, тощо), зупиніть його роботу і відключіть джерело подачі живлення або вимикач.
- Цей прилад може використовуватися дітьми від 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також людьми з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони будуть діяти під наглядом або отримають вказівки щодо використання пристрою у безпечному режимі зі зrozумілим поясненням факторів ризику. Не дозволяйте дітям грatisя з цим приладом. Очищення і обслуговування приладу, яке виконується користувачем, не повинне здійснюватися дітьми без нагляду дорослих.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або якщо вони не володіють достатнім досвідом і знаннями, крім випадків, коли вони будуть діяти під наглядом або отримають вказівки щодо використання пристрою від людини, яка відповідає за їхню безпеку.
- Встановлення, обслуговування, ремонт і демонтаж кондиціонера повинні виконувати кваліфіковані фахівці або технічні спеціалісти. Якщо потрібно виконати будь-яку з цих операцій, зверніться до кваліфікованого спеціаліста або монтажника.
- Потрібно наглядати за дітьми, щоб не дозволяти їм грatisя з приладом.
- Для заміни або поповнення дозволяється використовувати холдоагент лише зазначеного типу (R32). У іншому випадку тиск у циклі охолодження може стати занадто високим, створюючи ризик пошкодження приладу або його вибуху, а також нанесення тілесних ушкоджень.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Для розморожування або очищення не дозволяється використовувати засоби, які не рекомендовані виробником.
- Прилад слід зберігати у приміщенні без постійного використання джерел займання (наприклад, відкритого полум'я, газорозрядного приладу або електричного обігрівача).
- Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху.
- Не проколуйте і не спалюйте елементи приладу, коли він перебуває під тиском. Не дозволяється розміщувати прилад поряд із джерелами теплової енергії, полум'я, іскор або інших джерел вогню або займання. Інакше він може вибухнути, створюючи ризик нанесення тілесних ушкоджень або виникнення летального випадку.
- Цей прилад із трубками необхідно встановлювати, експлуатувати і зберігати у приміщенні площею більшою за A_{\min} м².

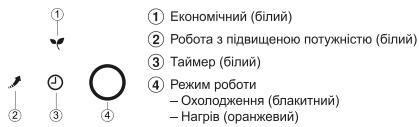
Показник A_{\min} м² визначається за формулою: $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$

де M — кількість холодоагенту в кондиціонері, кг. h_0 — висота місця його встановлення, м: 0,6 м при встановлені на підлозі / 1,8 м при встановленні на стіні / 1,0 м при встановленні у вікні / 2,2 м при встановленні на стелі (для цих блоків рекомендована висота встановлення складає 2,5 м).

УВАГА!

- Не використовуйте для миття приладу воду. Це може спричинити ураження електричним струмом.
- Не використовуйте цей кондиціонер для інших цілей (таких як консервація їжі, розведення домашніх тварин тощо).
- Не ставайте ногами і не кладіть нічого на внутрішній/зовнішній блок. Це може привести до отримання травми або пошкодження приладу.
- Не торкайтесь алюмінієвого радіатора, оскільки це може привести до отримання травми.
- Перед очищенням приладу відключіть подачу живлення або автоматичний вимикач.
- Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого періоду часу, відключіть подачу електро живлення або автоматичний вимикач.
- Після роботи приладу протягом тривалого часу рекомендується провести технічне обслуговування, залучивши до цього спеціаліста.
- При недотриманні правил експлуатації, наведених у цьому керівництві, виробник не несе ніякої відповідальності за нанесені збитки.

1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРІШньОГО БЛОКУ



Яскравість дисплея можна налаштувати, виконавши процедуру ⑯

2 ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Підготовка фільтрів

- Відкрійте решітку впускового отвору для повітря і зіміть повітряні фільтри.
- Встановіть фільтри (детальну інформацію див. на листі даних додаткового устаткування)

Встановіть батареї (якщо використовується пульт дистанційного керування).

- Зніміть кришку відсіку для батарей.
- Вставте 2 нові батареї (тип AAA) з урахуванням полярності (спідзукаючи за символами (+) і (-)).



Налаштування годинника

- Натисніть **CLOCK** кінчиком опівця. Якщо значення на таймері блимає, переайдіть до наступного кроку 2.
- Натисніть **ON** або **OFF**: налаштування часу.
- Натисніть **SET**: ВСТАНОВИТЬ ЧАС



Перезавантаження пульта дистанційного керування

- Натисніть **RESET** за допомогою кінчика опівця або
- Виділіть батареї.
 - Натисніть **RESET**.
 - Вставте батареї.

3 НАПРЯМОК ПОТОКУ ПОВІТРЯ

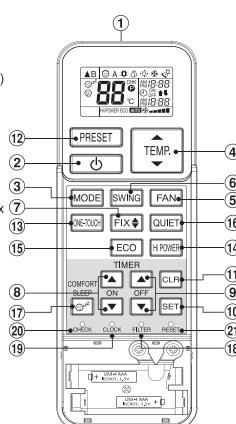
1	Натисніть FIX : Перемістіть заслінку у бажаному вертикальному напрямку.	
2	Натисніть SWING : Потік повітря буде змінюватись автоматично; знову натисніть кнопку, щоб зупинити процес.	
3	Для зміни горизонтального напрямку налаштуйте заслінку вручну.	

Примітка.

- Не рухайте заслінку вручну.
- У деяких режимах роботи заслінка може позиціонуватись автоматично.

4 ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ

- Випромінювач інфрачервоного сигналу
- Кнопка Start/Stop (старт/стоп)
- Кнопка вибору режиму (MODE)
- Кнопка налаштування температури (TEMP)
- Кнопка налаштування швидкості вентилятора (FAN)
- Кнопка налаштування параметрів переміщення заслінки (SWING)
- Кнопка налаштування позиції заслінки (FIX)
- Кнопка увімкнення таймера (ON)
- Кнопка вимикнення таймера (OFF)
- Кнопка введення налаштувань (SET)
- Кнопка очищення параметрів (CLR)
- Кнопка для запам'ятування і внесення попередніх налаштувань (PRESET)
- Кнопка управління одним дотиком (ONE-TOUCH)
- Кнопка режиму роботи з підвищеною потужністю (HIGH-POWER)
- Кнопка переходу до економічного режиму роботи (ECO)
- Кнопка переходу до тихого режиму роботи (QUIET)
- Кнопка переходу до режиму комфортного сну (COMFORT SLEEP)
- Кнопка перезавантаження фільтра (FILTER)
- Кнопка для налаштування годинника (CLOCK)
- Кнопка для проведення перевірки (CHECK)
- Кнопка для скидання параметрів (RESET)



Примітка.

- Пульт дистанційного керування, який входить до комплекту постачання приладу, є бездротовим, проте його також можна використовувати для роботи з підключенням відповідного кабелю. Якщо необхідно застосувати керування за допомогою дротових дів, розділ «Як під'єднати пульт дистанційного керування» для роботи з використанням кабелю з інструкцією з встановленням.
- У режимі дистанційного керування з використанням кабелю, якщо користувач відключить живлення кондиціонера, пульт повернеться до початкового стану (параметри PRESET, TIMER і CLOCK повернуться до початкового стану).

5 УПРАВЛІННЯ ОДНИМ ДОТИКОМ

Натисніть кнопку ONE-TOUCH (УПРАВЛІННЯ ОДНИМ ДОТИКОМ) щоб перейти у повністю автоматизовані режими роботи, які напіштовані з урахуванням типових уподобань споживачів у вашому регіоні світу. За допомоги індивідуальних налаштувань можна регулювати температуру, силу і напрямок потоку повітря та інші параметри, які забезпечують режим роботи при натисканні кнопки ONE-TOUCH. Якщо ви віддаєте перевагу іншим параметрам, можете обрати їх серед багатьох інших функцій кондиціонера Toshiba.

Натисніть **ONE-TOUCH** : Початок роботи

6 АВТОМАТИЧНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Для автоматичного вибору режиму охолодження, нагріву або лише вентиляції

- Натисніть **MODE**: Вибр режиму A.
- Натисніть **TEMP**: Встановіть бажану температуру.
- Натисніть **FAN**: Оберіть АВТО, НИЗЬКИ-, НИЗЬКИ+, СЕРЕДНІ-, СЕРЕДНІ+ чи ВИСОКИ-.

7 РЕЖИМ ОХОЛОДЖЕННЯ / НАГРІВУ / ЛІШЕ ВЕНТИЛЯЦІЇ

- Натисніть **MODE**: Оберіть Охолодження , Нагрів або лише Вентиляцію .
- Натисніть **TEMP**: Встановіть бажану температуру. Охолодження: Мин. 17 °C, Нагрів: Макс. 30 °C, Лише вентиляція: Без індикації температури
- Натисніть **FAN**: Оберіть АВТО, НИЗЬКИ-, НИЗЬКИ+, СЕРЕДНІ-, СЕРЕДНІ+ чи ВИСОКИ-.

8 РЕЖИМ ОСУШЕННЯ

Для осушенння повітря автоматично виконується його помірне охолодження.

- Натисніть **MODE**: Вибр осушення .
- Натисніть **TEMP**: Встановіть бажану температуру.

9 РЕЖИМ РОБОТИ З ПІДВИЩЕНОЮ ПОТУЖНІСТЮ

Для автоматичного регулювання температури у приміщенні, а також потоку повітря для швидкого охолодження або нагріву (крім режимів «ОСУШЕННЯ» та «ЛІШЕ ВЕНТИЛЯЦІЯ»).

Натисніть **H-POWER** Початок і кінець роботи.

10 ЕКОНОМІЧНИЙ РЕЖИМ

Щоб заощадити електроенергію за допомоги автоматичного управління кліматом у приміщенні (за винятком режимів «ОСУШЕННЯ» і «ЛІШЕ ВЕНТИЛЯЦІЯ»).

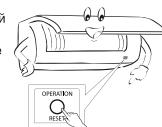
Натисніть **ECO** Початок і кінець роботи.

Примітка. Операція охолодження — встановлення температура автоматично збільшується на 1 градус/год, протягом 2 годин (збільшення максимум на 2 градуси). Для операції нагріву задана температура зменшується.

11 ТИМЧАСОВА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

У випадку неправильної експлуатації або розрядження батареї пульта дистанційного керування

- При натисканні кнопки RESET (СКИДАННЯ), прилад зможе починити роботу як зупиняється без використання пульта дистанційного керування.
- Прилад переходить до АВТОМАТИЧНОГО режиму роботи, задана температура дорівнює 24 °C, а вентилятор працює на автоматично встановленій швидкості.



12 РЕЖИМ РОБОТИ З ТАЙМЕРОМ

Налаштування таймера, коли кондиціонер знаходитьться у робочому режимі.

	Встановлення часу увімкнення таймера	Встановлення часу вимикнення таймера
1	Натисніть ON : Встановіть бажаний час увімкнення таймера,	Натисніть OFF : Встановіть бажаний час вимикнення таймера.
2	Натисніть SET : Встановіть параметри таймера.	Натисніть SET : Встановіть параметри таймера.
3	Натисніть CLR : Відмініть налаштування таймера.	Натисніть CLR : Відмініть налаштування таймера.

Функція щоденного таймера дозволяє користувачеві установлювати його вимикання / вимикання і активацію для кожної доби.

Налаштування щоденого таймера

1	Натисніть : Встановіть час увімкнення таймера	3	Натисніть
2	Натисніть : Встановіть час вимкнення таймера.	4	Натисніть : кнопки, коли блимає символ або

- Поки відбувається активізація щоденого таймера, на дисплей відображаються обидві стрілки .
- Примітка.**
- Тримайте пульт дистанційного керування на доступній відстані для передачі даних до внутрішнього блоку; інакше можливе відструнення часу до 15 хвилин.
 - Параметр буде збережений для наступної подібної операції.

13 РЕГУЛЮВАННЯ ЯСКРАВОСТІ ЛАМПИ ДИСПЛЕЯ

Щоб зменшити яскравість лампи дисплея або вимкнути її.

- Натисніть і утримуйте протягом 3 с для досягнення рівня яскравості , який відображається на дисплеї пульта, потім відпустіть її.
- Натисніть Rise або Decrease щоб налаштовувати яскравість на 4 рівнях.

Дисплей пульта дистанційного керування	Дисплей виконання функцій	Яскравість
		100%
		50%
		50%
		Усе вимкнено

* У випадках налаштування параметрів лампа світиться протягом 5 с, перш ніж погасне.

14 РОБОТА У ПОПЕРЕДНЬО НАЛАШТОВАНОМУ РЕЖИМІ

Встановіть бажану операцію для подальшого використання. Налаштування заміняються приладом для подальшої роботи (крім напряму повітряного потоку).

- Оберіть бажану операцію.
- Натисніть і утримуйте протягом 3 с, щоб зберегти налаштування. Наддисплей з'явиться символ .
- Натисніть : Виконання попередньо обраної операції.

15 ОПЕРАЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

Автоматичний повторний запуск кондиціонера після відключення живлення (подача напруги на прилад має бути ввімкнена).

Налаштування

- Щоб обрати цю функцію, на внутрішньому блокі натисніть і утримуйте кнопку RESET (СКІДАННЯ) протягом 3 с (пролучають 3 звукові сигнали, а світловий індикатор OPERATION (РОБОТА) буде блимати зі швидкістю 5 разів за секунду протягом 5 с)
 - Щоб відмінити функцію, на внутрішньому блокі натисніть і утримуйте кнопку RESET (СКІДАННЯ) протягом 3 с, (пролучають 3 звукові сигнали, але світловий індикатор OPERATION (РОБОТА) не буде блимати)
- * Якщо була задіяна функція таймера для ВВІМКНЕННЯ або ВІМКНЕННЯ кондиціонера, активізація функції АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ неможлива.

16 ТИХА РОБОТА

Для роботи у тихому режимі роботи при наднизькій швидкості вентилятора (за винятком режиму ОСУШЕННЯ)

Натисніть : Початок і кінець роботи.

Примітка. За певних умов ТИХИЙ РЕЖИМ РОБОТИ може не відбуватися достатнє охолодження через необхідність забезпечувати низький рівень шуму.

17 РЕЖИМ КОМФОРТНОГО СНУ

У режимі комфортного сну вимикається автоматичний контроль потоку повітря і функція автоматичного вимикнення.

Натисніть : Оберіть період часу 1, 3, 5 чи 9 годин до вимкнення таймера.

Примітка. Операція охолодження — встановлена температура автоматично збільшується на 1 градус/год. протягом 2 годин (збільшення максимум на 2 градуси). Для операції нагріву задана температура зменшується.

18 ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ Спочатку вимкніть автоматичний вимикач.

Внутрішній блок і пульт дистанційного керування

- За необхідності, очистіть внутрішній блок і пульт дистанційного керування за допомогою вологі тканини.
- При цьому заборонено використовувати бензин, розчинники, шліфувальний порошок або хімічно оброблену тканину.

Повітряні фільтри

Очищуйте кожні 2 тижні.

- Відкрийте решітку впускового отвору для повітря.
- Зіміті повітряні фільтри.
- Очистіть їх за допомогою пилососа або промийте і висушіть.
- Встановіть на місце повітряні фільтри і закріпіть решітку впускового отвору для повітря.

19 ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ (ЛИШЕ ДЛЯ РЕЖИМУ ОХОЛОДЖЕННЯ І ОСУШЕННЯ)

Для захисту від утворення неприємного запаху, викликаного підвищеною вологістю всередині внутрішнього блоку.

- Якщо один раз натисніть у режимі «Охолодження» або «Осушення», вентилятор продовжується працювати ще 30 хвилин, після чого він автоматично вимкнеться. Це зменшить рівень вологості всередині внутрішнього блоку.
- Щоб негайно зупинити прилад, натисніть більше 2 разів протягом 30 с.

20 ЕКСПЛУАТАЦІЯ І РОБОТА

- Функція трихвілинного захисту: щоб запобігти активації приладу протягом 3 хвилин при його несподіваному повторному запуску або увімкненні.
- Операція попереднього нагріву: прогрівання приладу за 5 хвилин до початку роботи у режимі нагріву.
- Управління нагріванням повітря: коли температура у приміщенні досягає заданого значення, швидкість вентилятора автоматично зменшується, а робота зовнішнього блоку зупиняється.
- Автоматичне розморожування: зупинка вентиляторів під час розморожування.
- Потужність у режимі нагріву: тепло поглинається зовні і випускається у приміщення. Коли температура на вулиці занадто низька, разом з кондиціонером потрібно використовувати інший рекомендований нагрівальний прилад.
- Захистишища щодо накопичення снігу: оберіть для зовнішнього блоку таке місце розташування, де він не буде піддаватися впливу снігу, листя або інших сезонних птастис.
- Під час роботи приладу допускається незначне потріскування. Це нормальні, оскільки звук потріскування може бути викликаний розширенням/стисненням пластика.

Примітка. Інформація у пунктіх з 2 по 6 відноситься до моделей з функцією нагріву.

Умови експлуатації кондиціонера

Режим роботи	Температура	Температура на вулиці	Температура у приміщенні
Нагрів	-15...24 °C	Менше 28 °C	
Охолодження	-15...46 °C	21...32 °C	
Осушення	-15...46 °C	17...32 °C	

21 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ (КОНТРОЛЬНІ ТОЧКИ)

Прилад не працює.	Охолодження або нагрів є занадто слабкими.
• Вимикач подачі живлення увімкнений.	• Фільтри заблоковані пилом.
• Автоматичний вимикач використовується для відключення джерела живлення.	• Неправильно встановлена температура.
• Припинення подачі напруги	• Відчинені вікна або двері.
• Таймер встановлено у режим ввімкнення.	• Заблоковано подачу або відведення повітря для зовнішнього блоку.

22 ВИБІР РЕЖИМІВ РОБОТИ А-В ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

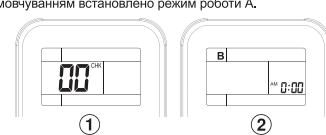
Для окремого використання пульта дистанційного керування для кожного внутрішнього блоку у випадку встановлення двох кондиціонерів поряд один з одним.

Налаштування пульта дистанційного керування для роботи у режимі B.

- На внутрішньому блокі натисніть кнопку RESET (СКІДАННЯ), щоб увімкнути кондиціонер.
- Спірмітте пульт дистанційного керування у бік внутрішнього блоку.
- Натисніть і утримуйте кінчиком пальці на пульта дистанційного керування. На дисплей буде відображатися значення «00». (Зображення ①)
- Натисніть одночасно з На дисплей буде відображатися символ «B», а значення «00» зникне, і кондиціонер вимкнеться. Інформація щодо приладу, який працює у режимі B, буде зафіксована у пульта дистанційного керування. (Зображення ②)

Примітка. 1. Повторіть вищевказані кроки, щоб перепрограмувати пульт дистанційного керування для приладу A.

- На пульта дистанційного керування не буде відображатися символ «A».
- З у заводських налаштуваннях пульта дистанційного керування за замовчуванням встановлено режим роботи A.



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Кондиціонери відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності обладнання (затвердженному постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. № 1077) , вимогам Технічного Регламенту низьковольтного електричного обладнання (затвердженному постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. №1067) та вимогам Технічного Регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженному постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017р. № 139). Декларацію про відповідність можна знайти на сайті www.optim.ua у розділі «Підтримка»

Адреса потужностей виробництва: «Тошиба Керрієр (Тайланд) Компані Лімітед»
144/9 Moo 5 Бенкаді Індастріал Парк, Мун Дистрикт Патумтані 12000, Таїланд

Уповноважений Представник в Україні

ТОВ «ТОРГОВА КОМПАНІЯ «ОПТИМ» Україна, 03134 м. Київ, вул. Пшенична, 9

тел.: (044) 406-40-46

факс: (044) 406-40-45

Тел. гарячої лінії: 0-800-50-70-35 (безкоштовно зі стаціонарних телефонів, в межах України).

Будь-яку додаткову інформацію про сервіс Ви можете отримати на сайті www.optim.ua

Термін служби виробу 5 років від дати виробництва.

Дата виготовлення вказана на виробі.



Toshiba RAS-10PKVSG-E / RAS-10PAVSG-E

Toshiba RAS-13PKVSG-E / RAS-13PAVSG-E

Toshiba RAS-16PKVSG-E / RAS-16PAVSG-E

TOSHIBA



1118350294